

Cyro los despojos que traían , tornaban por mas persiguiendo los enemigos , diciendo que asi se lo mandaban sus Capitanes. Por lo qual remordiendose Cyro por ello , los ponía á una parte , y tornó á llamar sus Capitanes ; y estando donde todos pudiesen oír lo que decía , les habló desta manera :

3 “Varones amigos , ¹ pienso que todos veís muy claro , que si
 “tuviesemos lo que esta victoria parece ofrecernos , que para toda
 “Persia habríamos ganado muy grandes bienes , y para vosotros en
 “particular mucho mayores , pues que por nosotros se ganan y se al-
 “canzan. Mas yo no veo ciertamente cómo podamos ser señores de-
 “llos , no siendo bastantes para adquirirlos , porque los Persas no tie-
 “nen gente de caballo propia suya. Pensad pues ahora que nosotros
 “los Persas tenemos armas con que perseguir á los enemigos hasta
 “ponerlos en huída , quando los acometemos de tropel. Mas despues
 “que] les hacemos volver las espaldas , ¿ cómo podremos alcanzar ó
 “ma-

Κύρω ἀ ἦγον , πάλιν ἀπήλαυον , μεταδιώκοντες τοὺς ἄλλους ταῦτα γὰρ ἔφασαν σφίσι προστετάχθαι ποιεῖν ὑπὸ τῶν ἀρχόντων. δακνόμενθ' δὴ ὁ Κύρω ἐπὶ τοῦτοῖς , ταῦτα μὲν ὁμῶς κατεχάρριζε· συνεκάλει δὲ πάλιν τοὺς ταξιάρχους , καὶ τὰς ὅπου ἔμελλεν ἀν' ἐξακέρσθαι τὰ λεγόμενα , εἶπε τάδε·

γ. “Ὅτι μὲν , ὦ ἄνδρες φίλοι , εἰ κατάρχοιμεν τὰ νῦν προφαινόμενα , μεγάλα μὲν ἀπα-

σι Πέρσαις ἀγαθὰ γένοιτο , μέγα γὰρ δ' ἀν' εὐκότως ἡμῖν , δι' ὧν πράσσεται , πάντες , οἶμαι , γινώσκουμεν· ὅπως δ' ἀν' αὐτῶν ἡμεῖς κύριοι γενοίμεθα , μὴ αὐτάρκεις ὄντες κτήσασθαι αὐτὰ , εἰ μὴ ἔσται οἰκεῖον ἵππικὸν Πέρσαις , τοῦτο οὐκέτι ἐγὼ ὄρω. ἐννοεῖτε γὰρ δὴ , ἔφη , ἔχομεν ἡμεῖς οἱ Πέρσαι ὅπλα , οἷς δοκοῦμεν τοὺς πολεμίους τρέπεσθαι ὁμοσεῖ ἰόντας· καὶ δὴ τρεπόμενοι , ποίους ἢ ἵππείας , ἢ

¹ Oracion de Cyro á los Persas , donde parece que en este razonamiento quiere Cyro persuadir á los Persas cuánto les conviene tener gente de caballo suya propia. Para esto les muestra primero los muchos inconvenientes que se siguen de no tenerla : despues los provechos que se seguirian con ella ; ultimamente mostrandoles el mucho aparejo que tienen para tener hombres de caballo , responde á todas las dificultades que parece podrian estorvarselo.

“matar los que huyen , ahora sean de caballo , ahora flecheros ,
 “ahora tiradores , ahora escudados , no teniendo caballos ? ¿Quién
 “temerá de hacernos mal , flecheros , tiradores , ó hombres de ar-
 “mas , sabiendo bien que ningun peligro deben temer de nuestra
 “parte de que les venga mas mal que de los arboles que están
 “plantados ?

“Pues si esto es así , ¿ no está manifiesto que esta gente de ca-
 “ballo estrangera que aquí mantenemos al presente podrá pensar que
 “todo lo que se ha tomado de los enemigos no es menos suyo que
 “nuestro ? Y no solamente creerán que debemos partir con ellos , sino
 “que á buena razon la mayor parte , ó casi todo , es suyo. Y no du-
 “deis , sino que es necesario que esto pase desta manera , sintiendo-
 “lo ellos así , y queriendo por ventura que así lo entendamos noso-
 “tros. Mas si adquirimos nosotros gente de caballo que no sea peor
 “que la suya , claro está que podremos hacer de los enemigos , sin
 “ellos , lo que ahora hacemos con su ayuda ; y entonces no los ten-
 “dremos en tanto. Porque ahora quieran quedar , ahora se quieran
 “ir , poco se nos dará por ellos , si podemos ser bastantes y suficien-
 “tes nosotros mismos sin ellos. Y así pienso que ninguno será de con-
 “tra-

“ἢ τοξότας , ἢ πελταστας , ἢ ἀ- ἡμέτερα ; ἴσως δὲ νῆ Δία καὶ “
 “κοντιστας , ἀνευ ἵππων ὄντες δυ- μάλλον. νῦν μὲν οὖν οὕτω ταῦ- “
 “ναίμεθα ἀν φεύγοντας ἢ λάβεῖν, τα ἔχει κατ’ ἀνάγκην. εἰ δὲ ἡ- “
 “ἢ κατακαίειν ; τίνες δ’ ἀν φο- μεῖς ἵππικὸν κτησαίμεθα μὴ “
 “βοῶντο ἡμᾶς προσιόντες κακουρ- χεῖρον τούτων , ἔ παντάπασιν “
 “γεῖν ἢ τοξόται , ἢ ἀκοντισταί , ἡμῖν καταφανές , ὅτι τοὺς τ’ “
 “ἢ ἵππεῖς , εὖ εἰδότες ὅτι οὐ- ἀν πολεμίουσ διυναίμεθα ἀνευ “
 “δεῖς αὐτοῖσ κίνδυνον ὑφ’ ἡμῶν τῶν ποιεῖν ἄπερ καὶ νῦν σὺν “
 “κακόν τι παθεῖν μάλλον ἢ ὑπὸ τούτοισ , τούτους τε ἔχοιμεν ἀν “
 “τῶν πεφυκότων δένδρων ; τότε μετριώτερον πρὸς ἡμᾶσ φρο- “
 “Εἰ δὲ ταῦτα οὕτως ἔχει , νῶντας ; ὅποτε γὰρ ἢ παρεῖναι ἢ “
 “ἔκ εὐδελον , ἔφη , ὅτι οἱ νῦν πα- ἀπειναι βέλοιντο , ἦτλον ἀν ἡμῖν “
 “ρόητες ἡμῖν ἵππεῖσ νομίζουσι ταῦ- μέλοι , εἰ αὐτοῖ ἀνευ τῶν ἀρ- “
 “τα πάντα ὑποχείρια γιγνόμε- κοῖμεν ἡμῖν αὐτοῖσ. εἶεν. ταῦ- “
 “να οὐχ ἦτλον εαυτῶν εἶναι ἢ τα μὲν δὴ , οἶμαι , ἔδεις ἀν “
 “ἀντι-

“rario parecer al mío, el qual es, que les vale mucho á los Persas
“tener gente de caballo propia.

“¿Pero por ventura pensais cómo se podrá hacer esto? A mí
“me parece, si queremos ordenar que haya gente de caballo, que
“debemos considerar qué es lo que tenemos, y qué es lo que nos
“falta. Aquí hay caballos muchos, que se tomaron en los reales de
“los enemigos, y frenos con que regirlos, y todo lo demás de que
“se han menester servir los que tienen caballos. Y tambien tene-
“mos lo que requiere tener el caballero, que es coseletes para ar-
“mar nuestros cuerpos; y tantas paltas,¹ que podemos tirar algu-
“nas, y quedarnos en las manos otras. ¿Pues luego, qué nos falta?
“¿Por ventura hemos menester hombres? Destos tenemos mas abun-
“dancia que de otra cosa: porque ninguna cosa hay que sea tanto
“nuestra para nosotros mismos, como somos nosotros.

“Dirá alguno acaso, que no lo sabemos hacer. Tampoco sabía
“ninguno de nosotros antes de aprenderlo, nada de aquello que ahora
“sabemos. Dirá otro, así es, pero aprendiamoslo quando eramos mu-
“chachos. Pues veamos: ¿por ventura son los muchachos mas pru-
“den-

“ἀντιγνωμονήσειε, μὴ ἔχῃ τὸ πᾶν
“διαφέρειν τῶν Περσῶν γενέσθαι
“οἰκεῖον ἵππικόν.

“Ἄλλ' ἐκεῖνο ἴσως ἐννοεῖτε,
“πῶς ἂν τῆτο γένοιτο. ἄρ' οὖν
“σκεψάμεθα, εἰ βεβλοῖμεθα κα-
“θετάναι ἵππικόν, τί ἡμῖν ὑπάρ-
“ξει, καὶ τίνος ἐνδεῖ. ἔκοῦν ἵπ-
“ποι μὲν ἔσται πολλοὶ ἐν τῷ στρα-
“τοπέδῳ κατελιημένοι, καὶ χα-
“λινοὶ οἷς πείθονται, καὶ τᾶλλα ὅσα
“δεῖ ἴσποισι ἔχουσι χρῆσθαι. ἀλλὰ
“μὴν καὶ οἷς γε δεῖ ἀνδρα ἵππία

χρῆσθαι ἔχομεν, θώρακας μὲν
ἐρύματα τῶν σαμάτων, παλτά
δὲ, οἷς καὶ μεθιέντες καὶ ἔχοντες
χρώμεθα ἂν. τί δὴ τὸ λοιπόν; δι-
λονότι ἀνδρῶν δεῖ. ἔκῃν τῆτο μά-
λιτα ἔχομεν. ἔδεν γὰρ οὕτως ἡμέ-
τερόν ἐστιν ὡς ἡμεῖς ἡμῖν αὐτοῖς.

Ἄλλ' ἐρεῖ τις ἴσως, ὅτι ἔκ
ἐπιτάμεθα. μὰ Δί' ἔδὲ γὰρ τῶν
ἐπιταμένων νῦν, πρὶν μαθεῖν, ἔ-
δεῖς ἠπίστατο. ἀλλ' εἴποι ἂν τις
ὅτι παῖδες ὄντες ἐμάνθανον. καὶ
πότερον οἱ παῖδες εἰσι φρονιμώ-
τεροι,

¹ Paltá era un tiro propio de los Medos, del qual usaban yendo á caballo, arrojandolo al enemigo: sería á manera de una azagaya pequeña ó de un dardo.

“dentes para aprender lo que se puede enseñar y mostrar, que los
 “hombres enteros? Y cuáles son mas bastantes para exercitar con
 “el trabajo de sus cuerpos lo que aprendieron, ¿los muchachos ó
 “los hombres yá hechos? Demás desto tenemos tanto ocio y apa-
 “rejo para aprender, quanto no pueden tener los muchachos, ni
 “otros hombres algunos. Que cierto no es menester que aprenda-
 “mos á tirar el arco como los muchachos, que yá lo sabemos esto,
 “ni tampoco tirar otros tiros, que tambien lo sabemos. Ni tampo-
 “co como á los otros hombres nos lo estorvará la labranza y agri-
 “cultura, ó las artes y oficios mecánicos, ó los negocios de la ca-
 “sa y familia; sino que nosotros no solamente tenemos ocio para
 “ocuparnos en las cosas de guerra, pero en todo caso nos es ne-
 “cesario.

“Demás desto en la guerra vemos que hay muchas cosas que
 “son provechosas, mas son muy dificiles. Pues no es desta manera
 “el usar los caballos en la guerra : antes el cabalgar á caballo en
 “el camino nos es mejor y mas suave, que no que vayamos andan-
 “do en dos pies. Pues para hacer alguna diligencia ; no irémos mas
 “presto á caballo á socorrer el amigo, ahora sea para ir contra algun
 “hombre, ahora contra alguna fiera para alcanzarla? Y tambien es
 “facil y provechoso, que si es menester llevar las armas acuestas,
 “las

“τεροι, ὥστε μαθεῖν τὰ φραζόμε-
 “να καὶ δεικνύμενα, ἢ οἱ ἄνδρες;
 “πότεροι δὲ, εἰάν μάθωσιν, ἰκα-
 “νώτεροι τοῖς σώμασιν ἐκπονεῖν,
 “οἱ παῖδες ἢ οἱ ἄνδρες; ἀλλὰ μὴν
 “χολή γε ἡμῖν μανθάνειν ὅση οὔτε
 “παισίν, οὔτε ἄλλοις ἀνδράσιν· οὔ-
 “τε γὰρ ποξεύειν ἡμῖν μαθητέον
 “ὥσπερ τοῖς παισὶ προεπιτάμε-
 “θα γὰρ τοῦτο· οὔτε μὴν ἀκοντί-
 “ζειν· ἐπιτάμεθα γὰρ τοῦτο· ἀλλ’
 “οὐδὲ μὴν ὥσπερ καὶ τοῖς ἄλλοις ἀν-
 “δράσι, τοῖς μὲν γεωργίαι ἀσχολίαν

παρέχουσι, τοῖς δὲ τέχναι, τοῖς “
 “δὲ ἄλλα οἰκεία· ἡμῖν δὲ στρατεύε- “
 “σθαι οὐ μόνον χολή, ἀλλὰ καὶ ἀνάγκη. “
 “Ἀλλὰ μὴν ἔχ ὥσπερ ἄλλα “
 “πολλὰ τῶν πολεμικῶν, χαλεπὰ “
 “μὲν, χρήσιμα δὲ· ἰππικὴ δὲ “
 “οὐκ ἐν ὁδῶ μὲν ἡλίω ἢ αὐτοῦς “
 “τοῖν ποδοῖν πορεύεσθαι; ἐν δὲ “
 “σπουδῇ, ἔχ ἡδὺ ταχὺ μὲν φί- “
 “λῳ παραγενέσθαι, εἰ δέοι, ταχὺ “
 “δὲ, εἴτε ἄνδρα εἴτε θῆρα δέοι διώ- “
 “κοντα καταλαβεῖν; ἐκεῖνο δὲ οὐκ “
 “εὐπετέες, τὸ, ὅ, τι ἂν λέη ὄπλον “

“ las lleva el caballo , de manera que una misma cosa es tenerlas
 “ á punto, y no ir cargado con ellas. Mas por ventura temerá al-
 “ gueno que si es menester ponerse á peligro á caballo antes que
 “ haya bien aprendido el arte de cabalgar , que ni serémos buenos á
 “ pié ni á caballo. Tampoco nos será esto muy difícil , porque quan-
 “ do quisieremos nos será lícito pelear á pié , pues no perderémos
 “ nada del arte de saber pelear á pié , por haber aprendido el arte
 “ de cabalgar.”

4 Acabando Cyro su razon , Chrysantas aprobando su parecer habló desta manera : “ En tanta manera , dice Chrysantas ¹ , yo de-
 “ seo aprender el arte de cabalgar á caballo , que pienso si fuese
 “ caballero , sería hombre tan ligero como ave , pues que aun aho-
 “ ra me contento , si puesto á correr mano á mano con otro , le gano
 “ la delantera solo el alto de la cabeza : ó si viendo alguna fiera
 “ venir corriendo , puedo corriendo anticiparme para herirla con el
 “ venablo , ó tirarle con la saeta antes que se aparte lexos de mí.
 “ Pues si fuere buen hombre de caballo , podré matar al contrario
 “ viendole de lexos , podré acosar y seguir las fieras , hiriendo con
 “ la

“ φέρειν, τὸν ἵππον τῆτο συμφέρειν;
 “ οὐκοῦν ταυτό γ' ἐστὶν ἔχειν τε καὶ
 “ συμφέρειν. ὁ γὰρ μὲν μάλιστα ἂν τις
 “ φοβηθεῖν, μὴ, εἰ δεήσει ἐφ' ἵππου
 “ κινδυνεύειν πρότερον ἡμᾶς πρὶν ἀκρι-
 “ βῶν τὸ ἔργον τοῦτο, ἀπειτα μήτε
 “ πέζοι ἐτι ᾧμεν, μήθ' ἵππεῖς ἰκα-
 “ νοί. ἀλλ' οὐδέ τῆτο ἀμήχανον ὅ-
 “ που γὰρ ἂν βουλώμεθα, ἐξέεται
 “ ἡμῖν πέζοις εὐθὺς μάχεσθαι. οὐ-
 “ δὲν γὰρ τῶν πέζικῶν ἀπομαθησό-
 “ μεθα, ἵππεύειν μαθόντες.”

1. Κύρῳ μὲν οὕτως εἶπε
 Χρυσάντας δὲ συναγορεύων αὐτῷ

ὡς ἐλέξεν. “ ἀλλ' ἐγὼ μὲν, ἔφη,
 οὕτως ἐπιθυμῶ ἵππεύειν μαθεῖν,
 ὡς νομίζω, ἐὰν ἵππεὺς γίνωμαι,
 ἀνθρώπος πρῆνός ἔσεσθαι. νῦν μὲν
 γὰρ ἔγωγε ἀγαπῶν, ἐξίσου τῷ
 θεῖν ὀρμηθεὶς ἀνθρώπων, μόνον τῆ
 κεφαλῇ προσχῶν, ἂν τε θηρίον
 παραθέον ἰδὼν δυνήθῳ διατεινέ-
 μενθ' φθάσαι, ὥστε ἀκοντίσαι
 ἢ τοξεύσαι πρὶν πάνυ πρόσω αὐ-
 τὸ γενέσθαι. ἢν δὲ ἵππεὺς γίνω-
 μαι, δυνήσομαι μὲν ἀνδρα ἕξ
 ὄψεως μήκεις καθαιρεῖν. δυνήσο-
 μαι δὲ, θηρία διώκων, τὰ μὲν
 “ ἐν

¹ Oracion de Chrysantas para persuadir á los Persas que aprendan el arte de cabalgar á caballo , por los muchos provechos que se siguen della para la caza y guerra.

“ la mano las que estuvieren junto á mí, y tirando á las que estu-
 “ vieren apartadas como si estuviesen cerca. Que por mas ligeras que
 “ sean, me podré acercar de presto para tirlas como si estuviesen
 “ quedas.

“ Por lo qual me parece que mas querría ser como los Centau-
 “ ros, si es que los hubo, que como otro algun animal, porque con
 “ el sentido de hombre usan de saber y consejo, y con las manos
 “ hacen lo que les conviene, y tienen ligereza y fuerzas de caba-
 “ llo, para alcanzar el que huye, y derrocar al que espera. Esto todo
 “ comparo conmigo, si fuese buen hombre de caballo, y pienso que
 “ gozaria de todo ello junto; porque con el saber y entendimiento
 “ de hombre lo podria proveer todo: con las manos me armaria,
 “ con el caballo iria en seguimiento y alcance de otro: con las fuer-
 “ zas del caballo echaria en tierra al contrario, sin estar asido y
 “ pegado naturalmente como los Centauros, medio hombre y medio
 “ caballo. Y por esto mas vale haber nacido hombre que Centauro.

“ Los Centauros carecen de muchos bienes que inventaron los
 “ hombres para usar dellos, y no pueden gozar de muchos deley-
 “ tes que la naturaleza concedió á los caballos. Mas yo si apren-
 “ die-

“ ἐκ χειρὸς παίειν καταλαμβάνων,
 “ τὰ δὲ ἀκοντίζων ὥσπερ ἐσθλο-
 “ τὰ· καὶ γὰρ εἴαν ἀμφοτέρω τα-
 “ χείᾳ ἢ, ὁμῶς δὲ πλησίον γίγνη-
 “ ται ἀλλήλων, ὥσπερ τὰ ἐσθλο-
 “ τὰ ἔσται.

“ Εγὼ δὲ δὴ μάλιστα δοκῶ, ἔφη,
 “ ζώων ἐζηλωκέναι ἵπποκентаύ-
 “ ρες, εἰ ἐγένοντο· ὥστε προβ-
 “ λεύεσθαι μὲν ἀνθρώπου φρονήσει,
 “ ταῖς δὲ χερσὶ τὸ δέον παλαμᾶ-
 “ σθαι, ἵππου δὲ τάχος ἔχειν καὶ
 “ ἰχθύν, ὥστε τὸ μὲν φεύγον αἰ-
 “ ρεῖν, τὸ δὲ ὑπομένον ἀνατρέπειν·
 “ οὐκοῦν πάντα καὶ γὰρ ταῦτα ἵπ-
 “ πεύς γεόμενος συγκομίζομαι πρὸς

ἐμαυτόν. προνοεῖν μὲν γε ἔξω “
 πάντα τῇ ἐμῇ ἀνθρωπίνῃ γνώμῃ, “
 ταῖς δὲ χερσὶν ὀπλοφορήτω, διὰ “
 ξομαι δὲ τῷ ἵππῳ, τὸν δ’ ἐ- “
 ναντίον ἀνατρέφομαι τῇ τῷ ἵπ- “
 που βίῳ· ἀλλ’ ἔ συμπεφυκὼς “
 δεδήσομαι, ὥσπερ οἱ ἵπποκέν- “
 ταυροὶ οὐκοῦν τῷτό γε κρεῖττον “
 ἢ συμπεφυκέναι.

Τοὺς μὲν γὰρ ἵπποκентаύρας “
 οἶμαι ἐγώ γε πολλοῖς μὲν ἀπο- “
 ρεῖν τῶν ἀνθρώποις εὐρημένων ἀγα- “
 θῶν ὅπως δεῖ χρῆσθαι, πολ- “
 λοῖς δὲ τῶν ἵπποις ἡδέων πε- “
 φυκῶτων, πῶς αὐτῶν χρὴ ἀπο- “
 λαύειν· ἐγὼ δὲ, ἢν ἵππεύειν μά- “

“diere el arte de cabalgar, quando estuviere á caballo haré obras
 “de Centauro, y quando me apeáre dél podré cenar y vestirme,
 “y dormir como los otros hombres. De manera que no seré otra
 “cosa á pié sino un Centauro dividido en dos partes: otras veces
 “Centauro compuesto estando á caballo.

“Y aun esto tendré mas que el Centauro, que el Centauro mí-
 “ra con dos ojos y oye con dos orejas; mas yo podré vér y con-
 “geturar con quatro ojos, y podré oír y sentir con quatro orejas.
 “Pues dicen que el caballo manifiesta muchas cosas á los hombres,
 “porque las vió de antes con los ojos; y tambien les significa mu-
 “chas cosas con las orejas que oyó primero. Así que tú Cyro me
 “puedes escribir en el número de aquellos que desean en gran ma-
 “nera saber el arte de cabalgar á caballo.”

5 Y luego todos los otros dixeron: por Dios que tambien á noso-
 tros nos asientes en ese mismo memorial. Entonces dixo Cyro: pues
 que así á todos nos parece, no sería bien que estableciesemos por ley
 á nosotros mismos, que se tenga por deshonra, si alguno de aquellos
 á quien yo diere caballo, fuere visto andar á pié, ahora haya de
 andar gran camino, ahora corto, para que en todo caso los hom-
 “bres

“ἴω, ὅταν μὲν ἐπὶ τοῦ ἵππου
 “γίνομαι, τὰ τοῦ ἵπποκενταύρου
 “λήπου διαπράξομαι· ὅταν δὲ κα-
 “ταβῶ, δειπνήσω, καὶ ἀμφίσο-
 “μαι, καὶ καθευδήσω, ὥσπερ οἱ
 “ἄλλοι ἄνθρωποι· ὥστε τί ἄλλο
 “ἢ διαιρετὸς ἵπποκένταυρος καὶ πά-
 “λιν σύνθετος γίγνομαι;

“Ἐτι δ', ἔφη, καὶ τόδε πλεο-
 “νεκτήσω τοῦ ἵπποκενταύρου· ὁ μὲν
 “γὰρ δυοῖν ὀφθαλμοῖν προεωράτο,
 “καὶ δυοῖν ὠτοῖν ἤκεκεν· ἐγὼ δὲ
 “τέτταροι μὲν ὀφθαλμοῖς τεκμα-
 “ρῶμαι, τέτταραι δὲ ὡς προαι-
 “σθήσομαι· πολλὰ γὰρ φασιν ἄν-

θρώποις καὶ ἵππον τοῖς ὀφθαλ-
 μοῖς προορῶντα δηλῶν, πολ-
 λά δὲ τοῖς ὠσὶ προακούοντα·
 σημαίνειν. ἐμὲ μὲν οὖν, ἔφη,
 γράφε τῶν ἵππεύειν ἐπιθυμούν-
 των.”

ἔ. Νῆ Δί', ἔφασαν οἱ ἄλλοι
 πάντες, καὶ ἡμᾶς γε. ἐκ τούτου δὴ
 ἔφη ὁ Κρόνος, τί οὖν; ἔφη, ἐπεὶ
 σφόδρα ἡμῖν ταῦτα δοκεῖ, εἰ καὶ
 νόμον ἡμῖν αὐτοῖς ποιησαίμεθα,
 αἰχρὸν εἶναι αἷς ἂν ἵππους ἐγὼ
 πορίσω, ἂν τις φανῆ περὶ ἡμῶν
 πορευόμενος, εἴαν τε πολλὴν, εἴαν τε
 ὀλίγην, ὅδ' ὄν δέη διελθεῖν; ἵνα καὶ
 παν-

bres nos tengan por Centauros. Habiendo Cyro propuesto esto, todos lo loaron y aprobaron. Por lo qual desde aquel tiempo hasta ahora quedó en uso entre los Persas, que á ningun hombre principal ¹ dellos le verán andar á pié por su gusto.

CAPITULO IV.

Ellos estaban en estas razones, quando despues de medio día llegaron los de caballo Medos é Hircanos que traían muchos hombres prisioneros y muchos caballos; porque no mataban á ninguno de aquellos que se les daba y entregaba las armas. Despues que vinieron delante de Cyro, primero les preguntó si todos venian salvos: respondiendo todos que sí, les tornó á preguntar: qué es lo que habian hecho, y ellos les contaban todo lo que hicieron, ensalzando con palabras cada cosa. Y Cyro les oía de buena gana todo quanto querian decir, y les loaba desta manera en presencia de todos: Varones amigos, bien se cree que os habeis mostrado valientes y esforzados, porque ahora pareceis mas grandes y mas hermosos, y mas terribles de vista que de antes. Tras esto les preguntó:

παντάπασιν ἵπποκενταύρους οἴωνται ἡμᾶς οἱ ἄνθρωποι εἶναι; ὁ μὲν οὐτως ἐπήρετο· οἱ δὲ πάντες συνεπήνεσαν· ὥστε ἔτι καὶ νῦν ἐξ ἐκείνης οὕτω χρῶνται Πέρσαι, καὶ οὐδεὶς ἀν τῶν καλῶν κἀγαθῶν ἐκῶν ὑφθίη Περσῶν ἔδαμοδὸν πεζὸς ἰών.

K E Φ. δ'.

Oí μὲν δὴ ἐν τῆτοις τοῖς λόγοις ἦσαν ἡνίκα δ' ἦν ἕξω μέσου ἡμέρας, προσήλαυον οἱ Μῆδοι ἵππεις καὶ οἱ Ὑρκάνιοι, ἵππους τε ἄγοντες αἰχμαλώτους καὶ ἄνδρας·

quan-
ὅσοι γὰρ τὰ ὅπλα παρεδίδσαν, ἐκ ἀπέκτεινον. ἐπεὶ δὲ προσήλασαν, πρῶτον μὲν αὐτῶν ἐπυθάνετο ὁ Κίροσ' εἰ σῶοι πάντες εἶεν αὐτῶ· ἐπεὶ δὲ τῆτ' ἔφασαν, ἐκ τῆτ' ἠρώτα ὅ, τι ἔπραξαν. οἱ δὲ διηρῶντο ἄπερ ἐποίησαν, καὶ ὡς ἀνδρείως ἕκαστα ἐμεγαληγόρουν. ὁ δὲ δὴκκε πάντα ἠδέως ὅσα ἐβύλοντο λέγειν· ἔπειτα δὲ καὶ ἐπήνεσεν αὐτοὺς οὕτως· ἀλλὰ καὶ δῆλοις ἔφη, ἔστ' ὡς ἄνδρες ἀγαθοὶ ἐγένεσθε· καὶ γὰρ μείζους φαίνεσθε, καὶ χαλλίους, καὶ γοργότεροι, ἢ πρόσθεν, ἰδεῖν. ἐκ δὲ τῆτ' ἐπυθάνετο ἡδὴ αὐ-

¹ Los principales de Persia siempre andan á caballo.

quanta tierra habían corrido, ¿y si estaba habitada la tierra? Ellos decían, que habían corrido mucha tierra, y que toda estaba poblada, y que estaba llena de ovejas y de cabras, de bueyes, de caballos y de trigo, y de todos bienes.

2 Pues dos cosas, dice Cyro, hemos de procurar: la primera, que seamos mejores que los que lo poseen; y la otra, que los dexemos estar en su tierra. Porque la tierra poblada es muy preciosa posesión, y la que está despoblada y yerma de hombres, también está yerma de todos bienes. Bien sé, dice Cyro, que matasteis á los rebeldes que os resistían y repugnaban, y esto ha sido muy bien hecho (pues esto es lo que mas conserva la victoria) y á los que se os daban y entregaban las armas habeis traído cautivos. Pues si ahora soltamos á estos y les damos libertad, pienso que harémos en nuestro provecho. Primeramente ni tenemos por qué recatarnos dellos, ni tampoco hay para que guardarlos, ni menos para que mantenerlos (porque no los hemos de matar de hambre). Por tanto, si los dexamos ir libres tendremos mas cautivos y esclavos que nos sirvan: porque si ganamos la tierra, todos los moradores della serán nuestros siervos y esclavos. Y los que vieren á estos sueltos, y que les otor-

ga-

αὐτῶν καὶ πόσῃν ὁδὸν διήλασαν, καὶ εἰ οἰκοῖτο ἡ χώρα. οἱ δ' ἔλεγον ὅτι καὶ πολλὴν διελάσειαν, καὶ πᾶσα οἰκοῖτο ἡ χώρα, καὶ μετ' ἡ εἶη καὶ οἰῶν, καὶ αἰγῶν, καὶ βοῶν, καὶ ἵππων, καὶ σίτου, καὶ πάντων ἀγαθῶν.

β'. Δυοῖν ἂν, ἔφη, ἐπιμελητέον ἡμῖν εἶη, ὅπως τε κρείττους ἐσόμεθα τῶν ἐχόντων αὐτὰ, καὶ ὅπως αὐτοὶ μὲν οἰκισμένη μὲν γὰρ χώρα πολλοῦ ἀξίου κτήματι ἐρήμη δ' ἀνθρώπων οὐσα, ἐρήμη καὶ τῶν ἀγαθῶν γίγνεται. τοὺς μὲν οὖν ἀμυνομένους οἶδα, ἔφη, ὅτι ἀπεκ-

τεῖνατε, ὀρθῶς ποιοῦντες. (τῆτο γὰρ μάλιστα σώζει τὴν νίκην) τοὺς δὲ παραδιδόντας, αἰχμαλώτους ἐλάβετε. οὗς εἰ ἀφίεμεν, τῆτ' αὐ σύμφορον ἂν, ὡς ἐγὼ φημι, ποιήσαιμεν. πρῶτον μὲν γὰρ νῦν ἔκ' ἂν φυλάττεσθαι οὐδὲ φυλάττειν τῆτες ἡμᾶς δεοί, οὐδ' ἂν σιτοποιεῖν τούτοις. (οὐ γὰρ λιμῶ γε λήπου ἀποκτενοῦμεν αὐτούς) ἔπειτα δὲ καὶ τούτοις ἀφέντες, πλείοσιν αἰχμαλώτοις χρῆσόμεθα. ἐὰν γὰρ κρατῶμεν τῆς χώρας, ἀπαντες ἡμῖν οἱ ἐν ταύτῃ οἰκοῦντες, αἰχμαλῶτοι ἔσονται μᾶλλον δὲ τῆτες ζῶντας ἰδόν-

gamos la vida, querrán mas quedar que irse, y antes escogerán obedecernos, que pelear contra nosotros. Este es mi parecer; y si alguno sabe otro mejor dígalo luego. Todos los que le oyeron lo aprobaron, y consintieron que se hiciese asi.

3 Cyro mandó llamar entonces todos los cautivos, y hablóles desta manera: “Amigos, ¹ por haber sido obedientes habeis salvado vuestras vidas; y si asi lo haceis de aqui adelante, no os vendrá mal alguno por ello, sino que no tendreis el mismo señor que de antes. Morareis vuestras casas, labrareis vuestras tierras, y os juntareis con vuestras mugeres, y mandareis á vuestros hijos como hasta ahora: no pelearéis ni contra nosotros, ni contra otro alguno; y si alguno os hiciere injuria, nosotros mismos pelearémos por vosotros. Y porque nadie os mande ir á la guerra, traedme aqui las armas, y los que las truxeren habrán paz y todo lo que he dicho arriba, sin fraude ni engaño alguno. Y los que no entregaren las armas nos tendrán por enemigos, y tambien les haremos guerra como de antes. Y el que viniere á nosotros, y con amor

ιδόντες και ἀφεθέντας μενῶσι και οἱ ἄλλοι, και πείθεσθαι αἰρήσονται μάλλον ἢ μάχεσθαι. ἐγὼ μὲν οὖν οὕτω γνωσκῶ· εἰ δ' ἄλλο τις ὄρα ἀμεινον, λεγέτω. οἱ δὲ, ἀκῆσαντες, συνήθουν ταῦτα ποιεῖν.

γ'. Οὕτω δὴ ὁ Κροῦθος καλέσας τοὺς αἰχμαλώτους λέγει τάδε· “Ἄνδρες, ἔφη, νῦν τε, ὅτι ἐπείθεσθε, τὰς ψυχὰς περιεποιήσασθε· τοῦ τε λοιποῦ, ἢν οὕτω ποιῆτε, ἔδ' ὅτι οὖν κακὸν ἔσται ὑμῖν, ἀλλ' ἢ ἔχ' ὁ αὐτὸς ἄρξει ὑμῶν, ὡς πῆρ και πρότερον. οἰκήσετε δὲ τὰς αὐτὰς οἰκίας, και

χώραν τὴν αὐτὴν ἐργάσεσθε, και γυναιξὶ ταῖς αὐταῖς συνοικήσετε, και παίδων τῶν ὑμετέρων ἄρξετε, ὡς πῆρ νῦν· ἡμῖν μέντοι οὐ μαχεῖσθε, οὐδὲ ἄλλω οὐδενί· ἀνδὲ και ἄλλος ὑμᾶς ἀδικῆ, ἡμεῖς ὑπὲρ ὑμῶν μαχόμεθα. ὅπως δὲ μηδ' ἐπαγγέλλη μηδεὶς ὑμῖν στρατεύειν, τὰ ὅπλα πρὸς ἡμᾶς κομίσασατε· και τοῖς μὲν κομίζουσιν ἔσαι εἰρήνη, και ἀλέημεν, ἀδολως ὁπόσοι δ' ἂν τὰ πολεμικὰ μη ἀποτίθωνται ὅπλα, ἐπὶ τούτοις ἡμεῖς και δὴ στρατευσόμεθα. ἐὰν δὲ τις ὑμῶν, και ἰὼν

“ὡς

¹ Oracion de Cyro á los cautivos, la qual contiene aviso particular de lo que deben hacer; y asi no tiene nada de artificio, sino es en que les descubre los provechos que de bien obedecer se les pueden seguir.

“amor y buena voluntad diere á entender que hace ó enseña algo
 “en nuestro servicio, á este tal le tendríamos respeto de amigo y
 “bienhechor, y no de siervo. Y esto es bien que lo sepais y lo
 “hagais saber á los otros; y si queriendo vosotros esto, algunos lo
 “contradixeren, llevadnos contra ellos, para que nosotros los man-
 “ demos á ellos, y no ellos á nosotros.” Acabando Cyro de decir
 esto, todos ellos se hincaron de rodillas, y le querian adorar, y
 le dixerón que así lo cumplirian.

CAPITULO V.

DEspues que aquellos se fueron dixo Cyro á los Medos y Ar-
 menios, que yá era hora que cenasen todos, pues yá estaba apare-
 jado, lo mejor que habian podido. Por esto me parece que os va-
 yais ahora á comer, y enviadnos la mitad del pan, que harto hay
 aparejado para los unos y los otros. Viandas no nos las enviéis, ni
 tampoco de beber: nosotros tenemos desto lo que nos basta. Y vo-
 sotros, Hircanos, acompañadlos á las tiendas: los principales á las
 grandes, pues los conoceis, y los otros donde os pareciere que esta-
 rán mejor. Y cenad donde mas os pluguiere, y donde hubiere me-
 jo-

“ὡς ἡμᾶς εὐνοϊκῶς, καὶ πρᾶτ' ἔργων
 “τι καὶ διδάσκων φαίνονται, τοῦ-
 “τον ἡμεῖς ὡς εὐεργέτην καὶ φί-
 “λον, οὐχ ὡς δοῦλον, περιέφο-
 “μεν. ταῦτ' οὖν, ἔφη, αὐτοὶ τε
 “ἴστε, καὶ τοῖς ἄλλοις διαγγέλ-
 “λετε. ἂν δ' ἄρα, ἔφη, ἡμῶν βου-
 “λομένων ταῦτα, μὴ κείνωνταί τι-
 “νες, ἐπὶ τούτοις ἡμᾶς ἄγετε, ὅ-
 “πως ἡμεῖς ἐκείνων, μὴ ἐκείνοι
 “ἡμῶν ἄρχωσι.” ὁ μὲν ταῦτα εἶ-
 “πεν· οἱ δὲ προσεκύνησάν τε καὶ
 ταῦτα ἔφασαν ποιήσειν.

EΠΕΙ δὲ ἐκείνοι ᾤχοντο, ὁ Κῶ-

ρῶ εἶπεν, ὦρα δὴ, ὦ Μῆδοι καὶ
 Ἀρμένιοι, δειπνεῖν πάσῃν ἡμῖν πα-
 ρεσκευάσθαι δὲ ὑμῖν τὰ ἐπιτήδεια,
 ὡς ἡμεῖς βέλτιστα ἐδυνάμεθα. ἀλλ'
 ἴτε, καὶ ἡμῖν πέμπετε τοῦ πεποιο-
 μένου σίτου τὸ ἡμισυ· ἰκανὸς δὲ ἀμ-
 φοτέροις πεποιήται. ὄψον δὲ μὴ
 πέμπετε, μηδὲ πνεῖν· ἰκανὰ γὰρ
 ἔχομεν παρ' ἡμῖν αὐτοῖς παρε-
 σκευασμένα. καὶ ὑμεῖς δ', ἔφη, ὦ
 Ἰρράνιοι, διαγάγετε αὐτοὺς ἐπὶ τὰς
 σκηνάς, τοὺς μὲν ἄρχοντας ἐπὶ τὰς
 μεγίστας, (γινώσχετε δὲ) τοὺς δ'
 ἄλλους ὡς ἂν δοκῇ κάλλιστα ἔχειν·
 καὶ αὐτοὶ δὲ δειπνεῖτε, ὅπως ἠδι-
 στον ὑμῖν· καὶ γὰρ ἀκέραιοι αἱ σκη-
 ναί

jores estancias, pues tambien lo teneis aparejado en todas ellas. Pero es bien que sepais esto los unos y los otros, que nosotros guardaremos de noche todo lo de fuera del real; mas vosotros mirad por lo que está dentro de las tiendas, y poned las armas á recaudo; porque los que están en las tiendas no son del todo nuestros amigos.

2 Los Medos despues desto y los Armenios de Tigranes se lavaban para comer, porque yá lo tenían todo aparejado, y mudadas sus vestiduras, cenaban, habiendo primero cuidado muy bien sus caballos. A los Persas enviaban la mitad de los panes á cada uno, y no les enviaban vianda ni vino, pensando que lo tenían los de Cyro; porque él mismo habia dicho que lo tenían abundantemente. Mas Cyro decia esto, entendiendo por la vianda que no les habían de enviar, la hambre, y por el beber, el agua del rio que corria.

3 Quando Cyro hubo cenado, despues que fue de noche obscura envió por esquadras de cinco, y diez en diez muchos dellos que estuviesen escondidos en torno del real, pensando que sería muy bien que estuviesen en guarda, para que si alguno viniese de fuera, ó alguno se huyese de los de dentro que sacase dineros, que le prendiesen. Y así se hacia, porque muchos huían y muchos eran

ναί· παρεσκευάσαι δὲ καὶ ἐνθάδε ὥσπερ καὶ τῆτοις. τῆτο δ' ἴστε ἀμφοτέρω, ὅτι τὰ μὲν ἔξω ὑμῶν ἡμεῖς νυκτοφυλακῆσομεν, τὰ δ' ἐν ταῖς σκηναῖς αὐτοὶ ὄρατε, καὶ τὰ ὄπλα ἐντίθεσθε· οἱ γὰρ ἐν ταῖς σκηναῖς οὐπω φίλοι ἡμῶν.

β'. Οἱ μὲν δὴ Μηδοὶ καὶ οἱ ἀμφὶ Τιγράνην ἐλοῦντο, (ἦν γὰρ παρεσκευασμένα) καὶ ἱμάτια μεταλαβόντες ἐσεύπουν· καὶ οἱ ἵπποι αὐτῶν εἶχον τὰ ἐπιτήδεια· καὶ τοῖς Πέρσαις διέπεμπον τῶν ἄρτων ἐκάστοις τοὺς ἡμίσεις· ὄψον δὲ οὐκ ἐπέμπον οὐδὲ οἶνον, οἰόμενοι ἔ-

χειν τοὺς ἀμφὶ Κῶρον, ὅτι ἔφη ἀφθονα ταῦτα ἔχειν. ὁ δὲ Κῶρος ταῦτα ἔλεγεν, ὄψον μὲν τὸν λιμὸν, πτεῖν δ' ἀπὸ τοῦ παραρρέοντος ποταμοῦ.

γ'. Ὁ μὲν οὖν Κῶρος δειπνήσας τοὺς Πέρσας, ἐπειδὴ συνεσκώτασε, κατὰ πεμπάδας καὶ κατὰ δεκάδας πολλοὺς αὐτῶν διέπεμπε· καὶ ἐκέλευσε κύκλω τοῦ στρατοπέδου κρύπτειν, νομίζων ἅμα μὲν φυλακὴν ἔσεσθαι ἐάν τις ἔξωθεν προσῆ, ἅμα δὲ, ἐάν τις ἔξω χεῖμα-λα φέρων ἀποδιδράσκη, ἀλώσεσθαι αὐτόν· καὶ ἐγένετο οὕτως· πολλοὶ μὲν γὰρ ἀπεδίδρασκον, πολλοὶ δὲ